

出路

台商在東南亞的社會形構

龔宜君



出路

台商在東南亞的社會形構

龔寔君

中央研究院 人文社會科學研究中心

亞太區域研究專題中心

台灣・台北

2005 年

國家圖書館出版品預行編目資料

出路：台商在東南亞的社會形構／龔宜君作，
——初版——台北市：中研院亞太區域研究專題
中心，民 94

面； 公分

ISBN 986-00-4208-X（精裝） -- ISBN 986-00
-4209-8（平裝）

1. 國外投資－東南亞 2. 社會結構－東南亞

563.528

95000197

出路：台商在東南亞的社會形構

作 者： 龔宜君

出版者： 中央研究院人文社會科學研究中心
亞太區域研究專題中心

發行者： 中央研究院人文社會科學研究中心
亞太區域研究專題中心
台北市南港區研究院路 2 段 128 號
電話：(02)2782-2191

印刷者： 易風格數位快印有限公司

初 版： 中華民國 94 年 12 月

定 價： 新台幣 300 元

蕭 序

龔宜君教授的這本新書名為「出路」，探討的是台商在東南亞的跨國資本運作、管理、勞動體制和認同。「出路」的用詞很生動，也掌握了台商在異地東南亞找生機求發展的用心和努力。「出路」這個說法，其實也適用於宜君自拿到社會學博士學位後這近十年來，經由我的鼓勵和要求，完全投入東南亞台商現象研究，並以此找尋她的學術出路的歷程，而這本書正是她義無反顧走過這條路的全紀錄。

台商研究原是經濟學和企管學界的勢力範圍，十年前我勸說剛獲得博士學位的龔宜君投身於此，一方面是不滿意已有之研究成果，二方面是我想牽引社會學新生代到這麼一個應該有出路的學術園地。看到這本書通過審查，在出版前夕，我很感欣慰當年對宜君學術能力的判斷，現在證明是對的，更高興看到第二本十足社會學味的台商研究著作終於出現。第一本即是我與龔宜君、王宏仁兩位教授合編的《台商在東南亞：網絡、認同與全球化》(2002)。以此看來，龔宜君教授在台商的社會學研究領域上應已建立了她足以被肯定的地位。

這本書八章內容，有對台商現象的理論思路，有對台商經驗的分析，更有對台商訪談的理解，走過的東南亞國家包括越南、馬來西亞、印尼和泰國，而觀照的台商面向從資本形成，到勞工管理，到經營階層性別政治、再到台商的族群和自我認同，可謂是宏觀微觀並具，理論實證兼備的社會學著作。

亞太區域研究專題中心是把東南亞台商視為可推動的重點研究對象，前後支持了幾項分支計畫，舉辦過此一主題的研討會，也出版

過相關論文和專書，我相信龔宜君博士的這本書應是本專題中心在這一系列研究上的重要成績單之一，我也希望今後能繼續出版這方面的學術著作。

蕭新煌

2005 年 12 月

中央研究院

自序

我的前一本書「外來政權與本土社會」，講的是一個政權在立國作戰失敗之後，被迫率領一百多萬軍民，跨海來台灣尋求安身立命之地的故事。這本書講的也是離散（diaspora）的故事，只是主角換成是跨海而去的台灣商人，講述他們在台灣以南的地方尋找生存之道。豐饒野豔的想像是殖民者來到東方的線索，也是華人過番到南洋的起點；華人共同體的想像倒成為台灣商人走向東南亞的開始。外省族群的離散故事發生在台灣，我不需移動即可著手研究；但此番台灣商人離散的故事卻發生在赤道周圍的熱帶異域，必須跟著走才能研究。於是，在田野中，我隨著台灣商人的想像與步伐，也和東南亞結了緣份，一個流離暫駐之他鄉也是我學術生涯安身之處。

我曾跟隨著台灣商人在世紀末的馬六甲參加了一場有生以來最華麗的盛宴，金壁輝煌的宮廷場景搭建在金融風暴後的馬六甲，熱鬧不已。我也曾蹲坐在胡志明市的路邊攤，經由啤酒杯中大小冰塊的移轉，和那素未謀面一同蹲坐的數十位客人，交換著唾液。有時，站在胡志明市的街頭，看著成千上萬輛紛紛擾擾的三輪車、腳踏車、機車在眼前快速移動，我只能茫然地望著沒有紅綠燈的街頭，想著我倒底在做什麼？這就是我的田野，我的研究對象求生存之地，也是我學術生命立基之地。在這本書中，研究東南亞台商的同时，我也走了一遭自我省思之旅。

有關本書的主旨，各章的架構，資料的來源，在本書的第一章緒論已有敘說，此處不在贅述。在這裡，得說明書名的由來。Chan Kwok

Bun 和 Claire Chiang 在 1994 年時，以新加坡口述歷史檔案館的資料寫成 *Stepping Out: The Making of Chinese Entrepreneurs* 一書，書中討論了中國移民成為新加坡華人企業家的過程，如何由身無分文的苦力蛻變成全球名的華商。雖然，書中討論的企業家和東南亞台商在出現的時間與空間上都不相同；但，卻都討論了他們在東南亞異地求生存的過程。此書的書名，曾被翻譯成中文「出路」，我覺得譯得很好；她同時表達了兩種含意，一是在無奈的情形下出走，一是走出一條路來，「走出去就有路」。她同樣可以用來表達東南亞台商的發展過程；所以，我借用了「出路」作為本書的標題。

當然一本書不可能是獨立完成的，跨國移地研究更是需要許多人的協助。要感謝的人實在太多了，一時不知要如何說起。就從最困難的田野開始吧，周素卿教授在 1999 年至 2001 年的三年寒暑假，和我一同到過檳城、吉隆坡、曼谷、胡志明、昆山；她對做研究與學術的認真執著的精神，組織田野研究的技藝，讓我在貼近她的田野經驗中，收穫良多。曾嫻芬教授、王宏仁教授我們也一同下過田野，在田野中相互學習與扶持；與他們本人與論文的對話，提供了本書重要的研究觀點。能獲陳東升教授之邀加入他組織的東南亞台商研究團隊，是本書取得更有系統的訪談資料的最主要的因素，研究團隊的力量真是非同小可。我當然要感謝蕭新煌教授，除了鼓勵我來從事東南亞台商的研究外，更是積極爭取研究資源來給包括我在內的不少年輕東南亞研究者得以進行跨國在地的研究。還有很多同伴是必須感謝的，林開忠教授、張翰璧教授、林俊甫同學、張書銘同學、盧鏡臣同學、陳宗仁同學等，在此一併致謝。而田野中的受訪者與義務幫忙朋友的恩情，感恩在心。至於，吳鯤魯，文字很難表達出我想表達的感謝，只

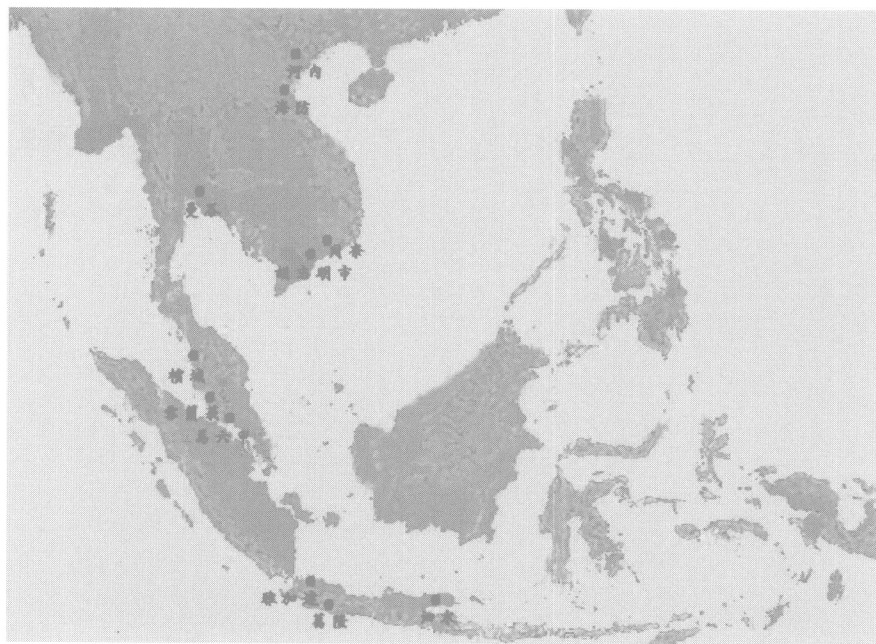
好再用一次老詞，在他的協助下，讓我覺得學術生涯像花朵、像盛宴。

龔宜君

2005 年 12 月

埔里

台商的東南亞行腳



目 錄

蕭序	v
自序	vii
台商的東南亞行腳	x
第一章 緒論	1
第二章 新興跨國資本：東南亞台商的誕生	17
第三章 跨國投資與族群關係：台商在馬六甲的形成與發展	41
第四章 跨國資本的生產政治： 台商在馬來西亞的族群分工與勞動體制	69
第五章 動員亞洲華人：東南亞台商的管理階層形構	107
第六章 跨國資本的性別政治： 越南台商與在地女性的交換關係	139
第七章 異／己在南洋： 台商在東南亞的族群分類與自我認同	181
第八章 半邊陲的台灣企業在世界體系的鑲嵌	205
後台故事：做田野與寫文章	233
附錄：訪談者資料	249
參考書目	257

Contents

<i>Foreword by H. H. Michael Hsiao</i>	v
<i>Preface</i>	vii
<i>Taiwan Business in Southeast Asia</i>	x
1. Introduction	1
2. A Latecomer Foreign Capital: Taiwan Business in Southeast Asia	17
3. Cross-border Investment and Ethnic Relations: The Formation and Development of Taiwan Business in Malacca	41
4. Production Politics of Foreign Capital: The Ethnic Division of Labor and Labor Regime of Taiwan Business in Malaysia	69
5. Mobilizing Ethnic Chinese in Asia: Reshaping Ethnic Chinese Transnational Network through Taiwan Capital	107
6. The Sexual Politics of Foreign Capital: Exchange Relations between Taiwan Capital and Local Women in Vietnam	139
7. Other/I in Southeast Asia: Ethnic Boundary and Self Identity of Taiwan Capital in Southeast Asia	181
8. The Embeddedness of Semi-Peripheral Taiwan Business in World-System	205
<i>Backstage Story: Doing Fieldwork and Writing Paper</i>	233
<i>Appendix: Interviewees Data</i>	249
<i>References</i>	257

第一章

緒論

一、研究緣起

在 1980 年代中期以後，出現於東南亞地域的台灣新興跨國資本，目前已獲得台灣學術界相當的重視，包括經濟學、企管學、地理學、社會學在內的各學科，均有一定數量的研究成果；學者們也試圖理論化後進的台灣跨國資本，以和早期的歐美日跨國資本作比較研究。已有的東南亞「台商學」或「台商研究」的內容，包括有台商對外投資行為研究（Chen 1994，1998；徐木蘭等 2001，2002；陳允中 1997；林俊甫 2001），台商在東南亞生產組織網絡研究（周素卿、陳東升，2002），台商在東南亞勞資關係研究（龔宜君 2002；王宏仁 2002），台商與東南亞華人間的商業網絡與族群關係（曾熾芬 1999；蕭新煌，龔宜君 1998）等等。在上述研究中，大都是以台商為主體的研究取向，「東南亞」這個地域或投資地方，通常是「存而不論」的。雖然在「全球化」的研究趨勢下，對地方（locality）的研究已被重視；但在東南亞台商研究的領域中，地方仍被相當粗糙的對待。東南亞台商這個群體及其經濟活動，並非當成東南亞社會中的有機部份來研究，而是被孤立成「台商」此單獨的研究範疇；而未能進一步探討台商和在地（投資地方）的相互影響。

在上述台商研究中的部份學者，已注意到東南亞投資地方不只是一個地理實體，同時也是一個文化實體（王宏仁 2002；曾熾芬 1999）。跨國投資雖是經濟行動，但卻是鑲嵌在投資國與被投資國兩

者的社會脈絡之中，除了經濟的互動外，其中也蘊含著人文社會意義。薩伊德（Edward Said）撰寫東方主義（Orientalism）一書，對於以虛構之「他者」（other）作為區域研究基礎的批評（Said 1999）；似乎也提醒了區域研究者對於研究地域或地方，所應保有之互為主體（intersubjectivity）的研究旨趣。因而，本書即試圖在人文的關懷下，來進行對台商與東南亞社會關係的研究；形構台灣社會與區域研究對象相互溝通了解的管道，並對東南亞此特定地域的了解。

而在具體的研究問題上，本書試圖分析的是「台灣資本的全球化是如何進行的？」，若以移動到東南亞的台灣跨國資本作為出發點，我們可以看到什麼樣的面貌？全球化，¹本書指的是強調同質化的全球化與強調差異化的地方化兩者辯證的過程，而在此過程中跨界的台灣資本如何與東南亞地方社會互動，並在異地求生存與發展。在這其中，作者並不討論台灣跨國資本——台商作為純粹理性經濟人的投資行動，而是要探究他從抽象的「理性經濟人」轉變成實踐上的「社會經濟人」的過程。想像的主體文化與他者文化間的落差，如何影響了台商的經濟活動；又如何重塑帶有社會意涵的全球化經濟邏輯，而呈現出什麼樣的生產關係與勞動體制。本書作者觀察到的是，台灣跨國

¹ 有關全球化的論述，以「無國界的世界」的與「全球在地化」的辯論是最重要的。前者強調資本與人力的流動是可以輕易跨界的，後者則反駁指出社會文化組織、地理空間條件仍然影響著資本與人力的流動。而較有效的全球化觀點是必須考慮在地化的面向，今日全球化的面貌是同質化的全球化過程與差異化的在地化過程兩者間辯證的結果。「全球化的過程終究必須在地方的層次上實踐，而這一實踐過程並非全然只是外在力量的支配過程而已，相反的，會因著地方社會與經濟空間的特殊性，而在地方落實過程中，產生不同的地方效果；而這樣的在地化效果與空間實踐則又進一步對於全球化過程與社會空間有所轉化。」（鄭陸霖、徐進鈺 2001：2；周素卿、陳東升 2002：38-39）。

資本援引投資地方經濟與社會資源的邏輯，是鑲嵌於其資本型態特徵以及地方社經文化之中的。因此，一方面，必須要說明台灣資本的經濟與社會特徵是什麼；另一面，也得說明東南亞地方經濟與社會特徵，兩者互動後而採取的因應行動成就了今日的東南亞台商的全球化。

二、研究觀點與資料來源

本書即藉由鑲嵌性（embeddedness）這個經濟社會學的觀點來討論台商跨國資本移動的全球化過程，討論它如何受到制度、社會文化與過去歷史的影響；以及台商跨國資本移動後的發展過程，它如何在政經社會脈絡的變動中建構新的經濟與社會關係。台商的跨國營運並不是依其想像離開台灣這個生產環境惡化的生產基地，移動到生產成本較低的地主國後便可順遂運作，想像預期與實際到位的落差，以及持續變動的情勢往往使得台商必須開發各種經濟及社會資源以應付之。鑲嵌性，指的是行動者在從事經濟行為時，固然有自己的理性計算與偏好，但其行動卻是在一個社會人際關係中進行，因此其行動相當程度受到社會脈絡的制約（Granovetter 1985；羅家德 1996：6）。而根據 Uzzi（1996）的研究，某些廠商在從事經濟活動時傾向使用「鑲嵌的連帶」（embedded ties），而這樣的交換模式會創造出「網絡」（network）；基本上，這種「鑲嵌」的交換邏輯是在一個固定的團體中進行交換，而團體持續的社會連帶會進一步形塑行動者的期望與機會。同時，這種鑲嵌性觀點也特別強調「社會資源」（social resource）或「社會資本」（social capital）概念，指的是個人經由他在社會結構或網絡中的位置而可運用的資源。這些資源可以有形與

無形的，例如商業貸款、商業訊息、特別折扣等。但個人可以運用社會資源的能力並不是內在於個人，例如財富（物質資源）或教育（人力資源）都是內在於個人的，而社會資源則是來自於個人和他人之間關係的特質，亦即社會資源或資本是鑲嵌性的產物（*product of embeddedness*）（Protes 1995：12-13）。台商在面對東南亞地方的人、事、物時，有他大有可為之處，也有無能為力之處的；在相當程度上是受制於自身與地方的獨特性。此時，他遭遇的問題是如何被理解與再現，他又如何在此獨特性限制下去尋找出路，如何在一連串的社會實踐中，精鍊出台商的合理化資本積累邏輯。這個合理化的資本積累邏輯可以說就是鑲嵌的產物。本書中將會討論影響台灣跨國資本形塑資本積累邏輯的鑲嵌性是什麼，主要焦點會放在台灣企業的特性上：(1)生產組織網絡化的特性。(2)說華語的族群文化特性。(3)生產關係威權化的特性，以及(4)位於世界分工體系中半邊陲的特性。這些鑲嵌性形塑了今日在東南亞之台灣跨國資本的運作邏輯——內閉式的台商協力生產組織，依賴東南亞華人作為中上層的行政與管理幹部，收編強化在地威權文化以利基層勞動控制，並以企業大型化、全球化形構排除邊陲國家追趕的系統性進入障礙。

鑲嵌性的研究觀點，試圖對話的對象是純粹以生產成本、價格來解釋經濟活動和資本跨國移動的主流經濟學觀點，而主流經濟學觀點，事實上，還意味著「用後即丟」的論述（Fröbel, Heinrichs and Kreye 1980），台灣、東南亞作為經濟地域，因為有生產成本更低的地方出現，終究會被拋棄而空洞化；台灣人、東南亞人則因為有更廉價的勞動力出現（例如，中國），也終將被取代。在本書，則以鑲嵌性的經濟社會性觀點來說明，上述的生產成本與價格決定邏輯的侷

限，凡走過的路徑，會產生一定程度的依存性，讓資本無法完全「自由」流動。

本書的研究資料，²主要是以東南亞台商的深度訪談的全文過錄資料為主。作者在 1998 年擔任中央研究院東南亞區域研究計畫博士後學者期間，便開始前往馬來西亞的吉隆坡與馬六甲兩地實地搜集訪談資料。作者自 1998 年 5 月開始以馬來西亞台商協會會員名錄為基礎開始進行深度訪談，至 1998 年 11 月止共訪談了馬六甲 23 家台商和吉隆坡台商 17 家，其中包括台商協會的會員與非台商協會會員。在進行台商訪談的過程中，除了對企業主與高層管理人員進行訪談外，作者也訪問了多位於台商公司工作的留台生、馬來西亞留台聯總、台北駐馬來西亞經貿代表處，以多方搜集有關馬來西亞台商的資料。在訪談資料之外，作者也進行書面次級資料的搜集。包括台灣政府投審會的資料、馬來西亞工業發展局有關外資的資料、馬六甲州政府相關之外來投資統計資料。另有，國內中時資料庫的台商報導資料以及馬來西亞華文報紙對於台商報導之剪報的搜集。這些資料是本書第三章「跨國投資與族群關係：台商在馬六甲的形成與發展」的主要資料基礎。

作者於 1999 年進入淡江大學東南亞研究所任教，此時，獲台灣大學社會系陳東升教授之邀，參加由其主持的「東南亞台商：網絡與族群」³國科會三年計畫，計畫第一年對馬來西亞檳城、吉隆坡、印尼雅加達、萬隆、泗水台商進行深度訪談；第二年針對泰國曼谷、越

² 書內各章的資料使用，會在各章中詳細交待。

³ 計畫編號：NSC89-2420-H-002-001-SC。作者為共同主持人之一。

南胡志明市、河內台商進行深度訪談；第三年針對中國大上海、東莞台商進行深度訪談。除了中國東莞外，其他地區作者均實地參與進行訪談。所獲資料是本書各章的主要資料來源。

此外，作者所主持的計畫，包括 2000 年國科會計畫「跨國投資與族群關係：馬來西亞台商企業的族群分工形構」，⁴則集中在馬六甲及吉隆坡台商工廠中馬來與孟加拉勞工的訪談，訪談資料同時運用在第四章「跨國資本的生產政治：台商在馬來西亞的族群分工與勞動體制」、第五章「動員亞洲華人：東南亞台商的管理階層形構」與第七章「異／己在南洋：台商在東南亞的族群分類與自我認同」中。2002 年至 2003 年國科會計畫「出路：台商在亞太地區的跨界投資與地方鑲嵌」⁵主要搜集台商在台母公司的資料，運用於本書的第八章「半邊陲之台灣企業在世界體系的鑲嵌」之中。2001 年，中央研究院東南亞區域研究計畫支助的「攜手並進的市場與國家力量：變遷中的東南亞台商勞資關係」，訪談對象包括使用越南人頭的台商、台商廠內的中國幹部、越南華人幹部、越南男性與女性勞工等，資料運用於本書第七章「跨國資本的性別政治」。

王宏仁教授也慷慨地分享他的越南台商田野訪談資料，⁶其中有的是深度訪談的過錄資料，有的是田野筆記。這些資料也是運用在本書第七章「跨國資本的性別政治」一文中。

⁴ 計畫編號：NSC89-2412-H-032-006。

⁵ 計畫編號：NSC92-2412-H-032-001。

⁶ 在作者搜集資料本書的過程中，受惠於許多的研究同伴，除了上述提到的學者外，還包括林開忠教授、張書銘同學、林俊甫同學、郭俊明同學、盧鏡臣同學、鄭秀明同學等。